Sat: Ozan Sağdıç = 1974

غول

سپور مجموعه‌سی

GOAL

صایی : ۲

ملی طاقمك ایکنجی غولندن صکره... نشئه وسرور

نجم استقبال مطبعه‌سی

MİLLİ KÜTÜPHANE ANKARA 1946
1956 SB 31

هایدن

بك اوغلی جادهٔ کبیرده درت یول آغزی (٤٧٩)

نومرولی مذکور انکلیز مغازه‌سنده زرده‌کی اسامیسی

محرر هر درلو سپور لوازماتی ایله ارکك ، قادین ،

چوجقلره مخصوص هر درلو مالار موجوددر .

انکلیز فوتبول طوپ وقوندره‌لری فانیلا وچوراپلری

هوکه‌ی یاستوز وطوپلری	راکت طوپلری
فیریکیت بهج طوپلری	ژارسه ، فانیلا
عوانفاسدیك وطاوپلری	چاکت ، سوئتری

یوك فانیلا وسائره .

تلفون ٧٢٣ بك اوغلی

تورك طیاره جمعیتنه معاونت ایدیکز

ویره جکسکز پاره ناموس ، مملکت

وطن ، واستقلال بر رحیدر

بتون معناسیله آنلرینك تریله قزاندقلری ایکی کونلك حاصلاتلرینی طیاره جمعیتنه تبرع ایدن غلطه صالون اشیای ذاتیه حمالری و بو امر خیره مرقومونی تشویق ایدن رئیسلری کامل بك عول — امثالنه نمونهٔ عبرت اولمسنی تمنی ایدر .

اسکمله

هزاران صندالیه‌مز کلمشدر عمومی ده‌پوسی استانبولده قاطرجی اوغلی‌خاننده ٤٩ ـ ٤٦ نومرولرده
[ژوزن . آجیمان تلفون ١٤٠٩

نزیر زاده احمد شکری

اسلحه مغازه‌سی

سپور لوازماتی

انکلیز فوتبول فوطینلری شاقیسیون تورلیسی طوپنك طوپدن و پراکنده صاتش محلی .

آوروپا فوتبول فوطینلرندن فرقسز فوطینلریمزی مغازه‌مزدن اهون فیأتله تدارك ایده‌بیلیرسکز .

آدره‌سی : باغچه قپو دردنجی وقف خان قارشوسنده نومرو ٦٧ تلفون استانبول (٢٦٦٠)

ژ . قاووتس وشرکاسی

استانبول ویتال خان نومرو ١١ — تلفون استانبول ٧٠٦

همشین پاسته‌خانه‌سی

بك اوغلنك اك کوزل پاسته خانه‌سیدر محترم مشتریلرینی ممنون ایده‌بیلمك ایچون هردرلو فداکارلقدن چکینلمه‌مشدر بالخاصه قافقاسلی تورك وطنداشلرك محل ملاقاتیدر .

حسن خلقی

بین الملل اعلانات آجنته‌سی

تلفون بك اوغلی ١٠٠٧ تلغراف استانبول سولنکم

اعلانات قسمی

استانبول غزته‌لرینه رساله ومجموعه‌لرینه اك مساعد شرائطله اعلان درج اولنون . اك معتنا یرلره اعلان لوحه‌لری تعلیق اولنور .

غزته ومجموعه قسمی

دنیانك تجاری سیاسی ومزاجی عموم غزته‌لرینه آبونه یاپیلیر واعلان درج اولنور .

عموم سالنامه‌لره اعلان ویریلیر . اجنبی غزته‌لری طالب اوزرینه نمونه کوندریریلیر .

هرنوع تجاری ایضاحات ویریلیر .

استانبول : غلطه مرکزی ریختیم خان بشنجی قات ١١ ـ ٢٧ نومرو

کرسته و دوغرامه و مرانغوز فابریقه‌سی استپان درنرسسیان دیچیین کستاتیان پانغالتی حمام سوقاق نومرو ١٧

تورك تجارتخانه‌سی

علی رضا

قیشلق ویازلق لاستیك ده‌پوسی

آرابه ، اوتوموبیل و اسپور لوازمی

سرکه‌جیده حمیدیه تربیه‌سی قارشوسنده ازمیر هوتلی اتصالنده ٣٠ نومرو
تلغراف آدرسی ، استانبول دراغه تلفون استانبول ٢٦٧٨

غول

صاحب امتیاز ومدیرمسئولی: دوقتور ادریس نزیهی بك
هیئت تحریریه مدیری رفیق عثمان بك
اداره مدیری مراد بك

درج اولمیان اوراق اعاده ایدیلمز .
سپورجیلره صحیفه‌لرمز آچیقدر .

محل اداره‌سی :
غلطه‌ده عربیان خان نومرو ٨ تلفون ٣١٥٨

اعلانات شرائطی مأمور مخصوصیله قرارلاشدیریلیر .

فیئاتی ١٠ غروشدر | شمدیلك اون بش کونده برنشر اولنور | ٢٣ حزیران ١٣٤١

سپور ارکانی ورؤساسی مملکتك کنجلکی اوکنده یورویه‌ن قدرتلی خطیبك یاننده . .

(مجارستان ـ تورکیا) ماچی

قازانیلان نتیجه تورك فودبولجیلغی ایچون جداً حجاب آوردر.

جناب حقه بیك كره شكرلر اولسون كه كوزلرمزی قاپامادن مجار مختلط طاقمنی‌ده طویا طویا سیر ایدبیلدك . هله بومهم وچوق هیجانلی ماچی‌ده كوردكدن صوكره هرسپورجنك آرتیق نه آرزوسی اولابیلور .

استادیومك قپوسی . كومه كومه سپورجیلرله طولمش . بربیلت آلوب ایچری كیرمك وثیقه ایله اكمك آلمقدن بیله كوچ . . .

كونش باشنده شابقه‌لی، قاسكتلی، كناهكارلری ! كورویور اراپور واستادیومه آتش صاچیوردی.

بوجهنمك ایچنه بزده كیردك .

ذیل چالدی. مسافرلرمز ساحه‌یه كلدیلر. وقارشی قارشیه دیزلدیلر . مجار فودبولجیلرینك رئیسی تورك سپورجیلرینه چوق طاتلی برلسانله نطق سویله‌دی. وخاطره اولارق كتیردكلری بایراغی فودبول فه‌دراسیون رئیسی یوسف ضیا بكه ویردی . رسملری چكیلدی ، بایراقلر ویرلدی . باغریلدی . و اوبون باشلادی . هركس هیجاندن باغریور. تیتره‌یوردی .

یانمزده كی قادینلرده صانكه صرعیه طوتولمشلردی . بش اون دقیقه پهلوان پیشرولری وأل اكسه‌كی آكلاشمالرله كچدی ومبارلرك فودبولده‌كی مهارتلری‌ده آكلاشیلدی .

نه طوپ طوتماسنی نه قوشماسنی. نه ده پاس ویرمه‌سنی بیلورلر. هله قافه پاسلری، كدینك جكره صیچرامسی كبی برشی. . . .

اویونك نتیجه‌سنه ایكی اوچ دقیقه قاله قلعه‌نك ایچنه كیردكاری حالده طیشاری اورمالری مسافرلرمز حقنده‌كی دوشونجه‌لرمزی اثباته كافیدر . ایچلرنده هله بر مدافع وارکه بزم ایوانسرای ، دفتدار اویونجلری اونلردن چوق یوكسكدر. هیچ اولماسه طوپه اورماسنی آز چوق بیلورلر .

بوقدر فنا وشعورسز براكیب استانبوله كلمه‌دی .

بو طاقم هانكی مجارستانك هانكی مختلط طاقمی .

بزم بیلدیكمز مجارستان مختلطی [م ت ، ق] (ف ـ ت ث.) قلوبلرندن تشكل ایدر اوروپاسیاحتی اثناسنده بوطاقمك بالخاصه پشته‌ده فینال ماچلرینی كوردك. آرتیق بوكله‌ن مسافرلری‌ده مركزی مجارستان مختلطی دیه یوتدورمق نه‌درجه‌یه قدر دوغرودر .

دونكی ماچك نتیجه‌سنه و تنقیدینه كلنجه بره فارشی ایكی صایی تورك فودبولجیلری ایچون جداً حجاب آوردر بز بزدن چوق آشاغی اولان مركزی مجارستان مختلط طاقمی دكل بوكوی مجار طاقمنه سپورده كه شرفزله متناسب برنتیجه ألده ایتملی. ایدك بووسیله ایله بزمده فودبولمز میدانه چیقدی .

آی بیلدیزلی مملكت رنكیله اوموزلرینه بویوك یوكی ووظیفه‌یی طاقه‌رق.. بیكرجه خلقك اوكنده فودبولجیلرمز شرفه مخصوص فودبولك ، ظرافتك اینجه‌لكك نه اولدیغنی كوسترملری ایجاب ایدردی .

بز غول وصایی بكله‌میوردق .

فودبولده ، اویون ، صنعت ، اینجه‌لك واردر)

چوق یازیق كه دونكی ماچك بر قسمی حالا اسكی فودبولی، مكاره هجومنی یشاتدیردی .

بو ویره‌سیه اوینایان طاقمی صفره قارشی بش صایی ایله یكه‌رك بالقانلرده‌كی شرفزی‌ده یوكسلتمش اولاجق‌دق (تورکیا ـ مجارستان ماچی) بزم ایچون شرفلی بر حادثه اوله‌رق تلقی ایدیله‌مز.

رفیق عثمان

مجار ـ تورك ملی طاقملری اویوندن اول

تماشا ایچنده تماشا

غلطه سرای ـ فنار باغچه فاجعه‌سی

غلطه‌سرای ـ فنار باغچه عربده‌سی ، قاریشیقلغی چوق شکرکه نفوسجه ضایعات اولمادن. خلقك یوهاری واویونجیلرك بربرلرینی دوکه‌لری ، تکمه‌له‌لری ارمسنده وفنارك برغول یاپمه سیله ختامه ایردی .

هفته‌لردنبری صبرسزلقله بکله‌ن غلطه سرای ـ فنار باغچه طیاره قوپه‌سی ماچی یالکز دعوتیه‌لری آلنده کلهن برقاچ یوز کیشنك قارشوسنده طادسز جانسز ، طوقاتلی و کفرلی بربوغو شمه‌دن صکره نهایت بولدی . غلطه سرای فنار باغچه ماچندن برکون اول اقشام غزته‌لرینك برنده :

« ایشته یارین هرکس صاری قیرمیزی، وصاری لاجوردك نه اولدوغنی اکلایه‌جقلردر ، کبی دلی صاچمه‌سنی اوقورکن ایچمدن کولیوردم .

حقیقةً صاری‌لاجورد وصاری قیرمزی‌نك نه‌متاع‌اولدوغنی اکلادق .

غلطه سرای فنار باغچه حادثه‌سی سپورده‌کی اخلاقك ، تربیه‌نك سویه‌سنی‌ده کوسترمدی . مملکتك سپور حیاتنده‌کی وارلغنی یاراتان بوکزیده قلوبلری معهود ماچدن اول و صکره بربرلرینه سوه‌رك ، اوپه‌رك ایریلالرینی کورمك ایسترمدك .

نیچه نه‌اولاجقدی . برقلوبك دیکر قلوبه غلبه‌سی دکلی ؟ اوتانکز .. افندیلر . اوتانکز ! ...

سپور بو دیمك دکلدر . قارشی قارشیه اویناديغکز و چاريشديغکز اویونجیلرك هپسی‌ده بومائی سمانك آلتنده برابر یشاديغکز برابر بوهوایی آلديغکز قرده‌شلریکزدی .

نه فاجعه ایدی . بر اورمانده اودون یارارکبی بربرلرینی بالطه‌لادیلر . بربرلرینی دوکديلر بربرلرینی طوقاتلادیلر .

یا او هله نهایتسز کفرلر نه‌ایدی.

حتی زوللی فودبول اویونی بر آره‌لق قاطیر تپشمه‌سنه دوندی . اویون هر دقیقه‌ده طوربیور هر دقیقه‌ده بر پاطیردی وتزاع چیقیوردی . نه‌اولوبورز . نره‌ده‌یز .

هرکسه حمیت ، نزاهت ، اخلاق توصیه ایدن چورباجیلر..

هرکون باللاندیره باللاندیره مداحلقلرینی پاديغکز کزیده لریکزی کوریکز. وای کیدی کزیده‌لر وای. ایشته‌ارسلانلر، قاپلانلر ، یاووزلر ، لبلبلر ، بربرلرینی یيديلر و استادیوم‌ده خلق‌ده بو بوغا دوکوشنی کمال ذوقله تماشا ایتدی . صانکه اورته‌لق‌ده ینه‌جك برشکارمی واردی .

غلطه‌سرای ـ فنار فاجعه‌سندن صکره فنار باغچه‌لیلرك طاشقینلغی‌ده نه ایدی . قارانیلان ماشرابه بویوك بر مراسمله بالقلی‌به پطریقخانه‌یه پطریق کیدر کبی کورولتولرله کیتدی .

بو چیرکن حللرك فنالقلرك اك مهم سیملرینی بونلرده بولویورز .

فنار باغچه‌لیلر ماچی قزاندقدن صکره غلطه سرایلی قرده‌شلرینك آللرینی صیقارق اونلری تسلی ایده‌جکلردی .

ایکرنج و معناسز بر صورتده دوام ایدن بو قلوبجیلق یوزندن آره‌مزدن یارینکی ماچلرده بر قاچ کیشی اکسیله‌جك ویالکز سودکارمزی رحمتله آناجغز .

ویاخود مزار طاشلرینك اوزرلرینه غلطه سرایدن شهید احمد افندی ، فنار باغچه‌دن شهید مصطفی افندی کبی جمله‌لری ومدحیه‌لری حتی مرثیه‌لری یازاجغز وهیچ اولمازسه ایچمزدنده جنتلك سپورجیلر چیقمش اولاجقدر .

غلطه سرای فنار فاجعه‌سی

محله‌اره‌لرنده‌کی‌طولمباجی غوغالرینی آراته‌جق قدرپارلاقدی.

نه یازسه‌ق نافله . یازیله یازیله بیقیلدی . برآز بو افندیلری کزیده‌لری ، اونوتامده بلکه عقللری باشلرینه کلیر .

بربریکزی یيکز بولبول یيکز قاتیغکز قوتلی اولسون افندیلر ..

آیدین اوغلی راشدبك

سپور حیاتنك قیمتلی راشدی‌مجموعه‌مز ایچون جداً نفیس بربازی کوندرمشدر . اثرك کچ کلمی طولایيسیله درجی قابل اولامامشدر .

کله‌جك نسخه‌یه قارئلرمزه تقدیم ایده‌جکز .

فنار باغچه‌لیلر میدان مصارعه‌یه چیقارکن .

غطه سرای — فنار باغچه فاجعه‌سنك برنجی پرده‌سنده

غلطه سرای ـ فنار

تنقید

غلطه سرای ـ فنار باغچه ، ماچنك نره‌سنی تنقید ایتملی . وتنقیده نره‌دن باشلامالی برماچی تنقید ایده‌بیلمك ایچون اویونك طرز جریانی ، اهنکنی ، صنعتنی ، اینجه‌لکنی کورمك ایجاب ایدر . طوپ هوادن اویناندی . هواده اوچدی نه فنار باغچه‌نك قومبینه‌زونی نه ده غلطه سرایك سریع آقینی واردی.

چوق شایان تأسفدرکه بین‌الملل اویونجیلرمزدن تشکل ایدن غلطه سرای ـ فنار باغچه اویونجلری معهود ماچ اثناسنده : تك قوتلی شوت بیله چکه‌مدیلر. ذاتاً آرالرنده قاچ کشی [شتوردر].

باشدن باشه فاجعه اولان بو اویونك تنقیدینه کلنجه اولانشئه وظفرله شادان . فنار باغچه‌دن بحث ایده‌لم :

قلعه‌جی شکیب بك. اوزون زماندنبری فنار قلعه‌سنده کوره‌مدیکز بو قلعه‌جی ماچ اثناسنده هر زمانکی کبی عصبی ایدی . طوپ طوتارکن عادتا تیتره‌یوردی .

شکیب بکده. اوزون اورامیور وهر قلعه‌جمزك محروم اولدیغی مزایادن کندیسنده‌ده اثر یوقدی .

قدری بکك. تنقیدلرمزی وصممیتمزی حسن وصورتله دیکله‌دیکنی کورویورز . قدری بك بو ماچده طوپی هوایه اورمادی وقوصورلرندن برینی سیلوب آتدی .

قدری بك فنار باغچه مدافعه‌سنده وطاقمنده اك ابی اوینایان اولدی.

بو کونکی تنقیدمزده‌ده باشله طوپه اورورکن محقق صورتده ارقداشنی کورمسنی تمنی ایدرز

جعفر بکه کلنجه برجراح کبی اورته‌لقده طولاشدی. هرکسك باشنه‌دکنك قدر اینجه باجاغیله اوریور واورته‌لقده حجامات مأموری وظیفه‌سنی ایفا ایدییوردی. جعفر بك نه اوینادی. فودبولددن باشقه هرشیئه بکزه‌ین بو ماچك شیرازه‌سندن چیقماسنه اك بویوك عامل اولدی . فودبول عالمنده آرتیق . اختیار اولمش قیمتلی جعفرك صوك سنه‌لرنده هیچ اولمازسه شرفلی کونلرینی اونوتدیرماماستی رجا ایدرز .

معاون خطی. برکره برهاف بق چالیم یاپمامالی. باخصوص یان هاف بقلردن قاپیلان طوپ دوغرو قورنه‌ر چیز کیسنه‌قدر کیدر وتهلکه باش کوسترر .

راغب بك : فنار طاقمنده اوچ درت آیدنبری اوینامادیغی واکزرسیسی اولمادیغی ایچون چوق فالصولیدی .

عصمت بکه کلنجه اسکی عصبیتندن چوجوقلغندن اثر یوقدی. عصمت شیمدی فودبولی اوکنده کندیسنه قارشی یاپیلان قورقونج فاووللره رغماً آلدیرمایوردی پاسلری ینه مکملدی. یان پاسلری پلاسه شوتلری قوتلی ایدی

قفالرینك بعضلری لزومسزدی . . .

عصمت بك فنار باغچه قومبینه‌رونی یوروته‌ن اویونجی‌در.

فاخر بکه کلنجه :

صاغ ایاغندن قفاسندن محروم اولان بو اویونجی هاف خطندن طوپله ایله چیقارکن کندی مدافعه‌سنی اونوتیور. وفاخر بك دوشونجه‌لی بر اویونجیدر. عصبیتندن طوپه حاکم اولامیوردی. مع مافیه فنا اوینامادی .

مهاجم خطی . احسان بك کوچوکلکنه رغماً طوپه غایتله حاکمدر. کلن طوپلری فالصوسز اورته‌یه ویرییوردی: قورنه‌لری کوزلدی . قوشمه‌سی منتظمدر . یارینك اك قیمتلی فودبولجیسی اوله‌جغنه ذره‌جه شبهه‌مز یوقدر .

علاءالدین بك . . . فنار باغچه طاقمنی دها شرفلی غالبیتله ساحه‌دن چیقاره‌جقدی . دائما یالکز اویناماسی . . وچوق چالیم یاپماسی خطادی . هله اویله بر آن کلدی که علاءالدین عالی‌یی یان خطنده اتلایه‌ق صیریلدیغی حالده طوپی طیشاری اوردی .

اویونك صوکارینه دوغرو قدرتنی ینه کوستردی . اوتوز مترودن پروفه‌سیونللره مخصوص چکیشله کوندردیکی شوت چوق قوتلی واهمیتلی ایدی

ذکی بکه کلنجه اویونك و فنار طاقمنك ناظمی ، جملهٔ عصبیه‌سی اولان بو قیمتلی اویونجمزك اطرفنده قوتلی وچوق سرت بر چنبر واردی . آره صره بو چنبرك اره‌سندن قاچارق

فودبول فه‌دراسیونمزك قیمتلی رئیسی یوسف ضیا بك افندی مجار قرده‌شلرمزك بایراغنی آلیرکن

کندینی کوستریبوردی ذکی‌بك اویونك صوکلرینه دوغرو طاقمنی غالبیته ایصال ایتمکله برابراون مترو داخلنده قاچیردینی وطیشاری اوردینی شوتلر شرفنی خیرپالایه‌جق قدر بویوك نقیصه‌ر دندر

صبیح بك . ده خیرچیندی . هله هردقیقه قوجه‌قاریلرکی چکه‌سنك ایشله‌مه‌سی چوق عیبدی .

اوفق پاسلری ، الداتمالری . کوزلدی .

(بدری بکه کلنجه)

قارشوسنده غلطه سرایك اك قیمتلی اویونجیسی اولان کمال بکك سرت وخشین اویناماسسنه رغماً بعض زمانلر قاچارق فالصوسز پاسلر، ویریبوردی. بدری بك‌دن بوکون بوندن‌باشقه برشی بکله‌نه‌مزدی. قصورسزاویندی. غلطه سرای طاقمنه‌کلنجه.

علوی بك .

غلطه سرایك وسپور حیاتنك اك کنیج قلعه‌جیسی اولان علوی بکده‌کین تنقیدلرمزدن صوکره قصورلرینی کورمه‌دك چوق شایان ممنونیتدرکه . بومهم محاربه صفحاتنده شایان دقت بر صوغوق قانلیلق کوستردی. طوپلری منتظم‌طوتدی، هله علاءالدین‌بکك ایکی شوتنی بویوك بر مهارتله اتلاتدی . عالی . بکه کلنجه .

عالی بك‌بوکون‌منتظم اویندی. یالکز دوزکون اوروشلری ایی. قفاری فنادی طوپی بر مهاجمدن قورتاریور و دیکرینه قاپدیریبوردی آره صره آلنی هوایه قالدیرماسی وتاج آتارکن آلدینی وضعیت برآز کولونجدی .

عالی بر چوق غوللرندن‌غلطه سرایی قورتاردی ایی اویونلرندن برینی اویندی .

محمد بك . یالکز یمك ایچون یاراتیلمش؛ ایشی کوچی آدم یمك تهلکه‌لی منطقه‌یه‌بر. اویونجی کلدیکی زمان تکمه اورمقدر.

بوفودبول ذکا اویونیدر . برآز ایچه‌لمه‌سنی وبر آزده فودبولی اویناماسنی اوکرنملی . یوقسه یمکله ، ایچمکله ، فودبول اویناناماز .

نهادك بر فالصوسنی قاپایه‌میه‌جق قدر فودبولده ایچه‌لکی اولدیغی ایچون زکینك غولنه آغزی آچیق قالدی. فالصوسی وروشلری شایان تنقیددر.

مرکز معاون نهاد بکه کلنجه .

غلطه سرایك عمود فقریسی اولان نهاد بك هر نه‌دنسه بر قاچ اویون فنا اویناپور .

دوزن‌کو پاسلری یوقدی . فنار طاقنده جعفر نه یاپدیسه نهادده غلطه‌سرای طاقمندن او وظیفه‌یی یاپدی . اوته‌کی بریکنی پارچه‌لادی، بیدی بیتیردی. حدوحسابی اولمایان فاوللریاپدی .

صوك ماچده نهادبك ایچون وریله‌جك بر نومرو یوقدر .

نهادبك .. فنار باغچه‌یه قارشی الکزیاده موفق اولان اویونجی اولمسنه رغماً بوکونکی وضعیتی هرکسی دوشوندیره‌جك وحقنده کی توجهلری سیله‌جك قدر . برباددی .

کمال بك ... بوکون مدافعه کی اویناندی. دیکر اویونلری داها کوزلدی . چوق کری قالیوردی . هوده ایکن طوپی قاپمسی جداً ایی ایدی ،

صبحی بك .. هنوز برنجی طاقمده اویناپه‌جق قدر بر اویونجی دکلدی. طبیعتله‌نهادك فنااویناماسی تأثیری آلتنده صبحی بك‌ده اویناپامادی و چوق چابوق کیلوردی ،

مهاجم خطنده : کوچوك کمال بك چوق سریع اولمقله‌برابر شخصی اویناپوردی .

هنوز پك کنیج اولان بو اویونجنك آنتره‌نورمستر هانترك درسندن استفاده ایتمسی و اوکرندیکی شکلده اویناماسنی تمنی ایدرز یوقسه هر طوپله کیدیشی تهلکه‌لی ایدی .

مدحت‌بك غلطه‌سرای‌طاقمك‌ایچنده اك کوزل اویناپانلردن بریدی .

کوزل سوروشلری ، پاسلری ، مکملدی باشقه خطلرده اویناماماسنی آرزو ایدرز .

(کریم بك) بو مدافعه اوبونجیسنك مرکز مهاجم خطنه آلنماسی برکره خطادی .

باشله پاسلر وبرکن هپ قاپدیریبوردی . کریم بکده بر مهاجم چویکلکی، تیپی‌ده یوقدر. بوخطانك تصحیحنی بکلرز.

« شادی بك » غلطه سرایك بویورولماز جسور ، کنجی پاسلری منتظم ویرمکله برابر طوپه حاکم دکلدی . اك بویوك قصوری شوتی یوقدر. باش اویونلری یوقدر . بر فودبولجی‌اك اشاغی سکز دوقوز سنه‌ده یتشیر . چالشماسنی تمنی ایدرز .

لبلبی محمد : غلطه سرایك وتورکیانك اك ایی صاغ مهاجمی اولان لبلبی دون ینه کوزل اویناندی .

آلداتمه پاسلری : سوروشلری چوق کوزلدی. قورنه‌لری مکملدی . یالکز یکرمی بش درهم . برآز داها قوتلی اولسی ایچون دعا ایدیورز .

غلطه سرای - فنار باغچه رقابتی و فلاکتی قلبلرمزده صیزلایان آجیدر ..

قیمتلی و قدرتلی خطیبمز معارف وکیلی حمدالله صبحی بك افندی سپورجیلر آره‌سنده

علوی بك قوتلی بر شوتی بلوقه ایدرکن

طياره جمعيتنك توقاتليانده‌كى ضيافتى

طياره جمعيتى غلطه سراى ـ فنار باغچه فاجعه‌سندن صكره ايكى قلوبك كنجلرينه يان يانه بويوك بر صميميت ايچنده مكلف بر ضيافت ويردى .

ضيافتده بويوك ملت مجلسى رئيسى كاظم پاشا حضرتلرى ، معارف وكيلى حمالله صبحى و تجارت وكيلى على جنانى و شهر امينى امين بك افندىلر . اردو قوماندانى على حكمت پاشا آقيون قره حسار مبعوثى روشن اشرف بك افندى مطبوعات ارکانى و تورکيا ادمان جمعيتلرى اتفاقى رؤساسى حاضر بولونيور لردى .

ضيافتده بك اوغل طياره جمعيتى رئيسى و آلتنجى دائرهٔ بلديه مديرى حامد بك سوز آلارق :

غلطه سراى ـ فنار باغچه قلوبلرينه طياره قوپه‌سى ماچنه اشتراكلرندن‌طولايى صميمى تشكرلرى‌حاوى برنطق سويلدى.

متعاقباً فنار باغچه مرخصى على ناجى و غلطه سراى رئيسى سامى بكارده علوى بر وظيفه ايچون چاليشان كنجلرك وطن بورجلرينى ايفا ايتدكلرى ، چاليشدقلرينى سويله‌ديلر .

بر آز صكره معارف وكيلى حمدالله صبحى بك افندى .. بليغ برخطابه ايراد ايتدى. سپورجى كنجلكك واصل اولاجغى غايه‌يى و هدفى و تعقيب ايده‌جكى استقامتى و كنجلر ايچون تاصيل چاليشاجغنى كندينه مخصوص چوق طاتلى بر اسلوبله آكلاتدى و هركسى متهيج براقدى .

صالونى طولدوران‌لرك‌قلبى‌چارپيور، متمادياً آلقيشلانيوردى.

قدرتلى خطيبك نطقى ... شدتلى القيشلر آره‌سنده ختام بولدى .

ياز سپورى

هوكه‌ى ليك ماچلرى

١٣٤١ سنه‌سى هوكه‌ى استانبول شامپيونانى ماچلرينه ملغا بحريه نظارتى ساحه‌سنده باشلانيلدى .

بو سنه ينه فنار باغچه ، غلطه سراى ادمان يوردو ، نشان طاشى طاقلرى قارشى قارشيه كلديلر .

ايلك مسابقه ٢٩ مايس جمعه كونى اجرا ايديلدى .

غلطه سرايدن طاهر يحيى و ادمان يوردندن حمدى بكلر حكم ايديلر .

نشانطاشى وفا طاقلرى آره‌سنده اجرا ايديلەن بو ماچده نشانطاشى هوكه‌يجيلرى صفره قارشى سكز صايى ايله وفايه غالب كلديلر .

غلطه‌سراى ـ ادمان‌يوردوماچنده‌غلطه سراى هوكه‌يجيلرى‌ده ادمان يوردينه ايكى‌يه قارشى اوچ صايى ايله غالب كلديلر .

معروف هوكه‌يجيلردن رضا بك‌ينه ساحه‌ده كوزل اويونيله طوپه منتظم اوروشيله و پاسلريله كوزه چارپيوردى .

٥ حزيران‌ده فنار باغچه‌ده ادمان يورديله چارپشدى .

قيمتلى هوكه‌يجيلرمزدن سعاد بك پك اينجه اويونيله طاقمى اداره ايديبيوردى فنار باغچه بره قارشى اوچ صايى ايله غالب كلدى . .

شوراسى يالكز شايان تأسفدركه هوكه‌ى‌ده مملكتمزده رغبت كورميور و خلق هر دنسه سوميور .

ماچى‌سير ايدركن حياتدن أللى ياغى چكن بر اختيار آدم شاشقين شاشقين اطرافنه باقه‌رق :

— جانم بز كنجكن بونك اسمى (دوموز جامعه كيرمز) دى . شيمدى اوروباليلر بزم اويونلرمزى يينه سنه‌لردن صكره بزه متاع كبى صاتيور ديدى و كولوشدك .

متفرق خبرلر

وفا ليسه‌سنك چوق قيمتلى وولەى بول‌بو طاقمى هرنه‌دنسه آكلايامادىغمز اسباب آلتنده داغيلمشدر . بوتون اويونجيلر وفا قلوبنه التحاق ايتمشلردر. لخاصه باسامى‌ودانيال‌بكلرك شيمديكى طاقمده بولونمارى وفانك قدرتنه بر مثال تشكيل ايديور .

كچنى جمعه كونى استانبول Ym. ca سپورجيلرى هكبه‌لى اطه‌يه كيتمشلر و يوزمه باسكت‌بول ، وولەى بول ماچلرى‌اجرا ايتمشلردر .

بوز قورد شهر ايزجيلرى يقينده بروسه‌يه كيتمكى وكشيشه چيقمغى قرارلاشديرمشلردر .

جراح پاشاده رجائى بكك تحت رياستنده بر شهر اويماغى تشكل ايتديكنى خبر آلدق موفقيت ويشاماسنى تمنى ايدرز .

غلطه سراى ـ فنار هأئله‌سنده تجارت وكيلى على جنانى و شهر آمينى امين بك افنديلر

مجار مسافرلرمز استاسيونده غول غزته‌سنك بوكتلرى آره‌سنده

اضطراب کوشه‌سی :

استانبول منطقه‌سی فودبول هیئتی حقمده‌کی معهود قراری رفع واوراقنده یکیدن تدقیق ایدیله‌جکنی احساس ایتمشدی . ارقداشلرمك رجاسی‌اوزرینه‌فودبول هیئتنه بر مکتوب کوندردم فودبول هیئتی یازمش‌اولدیغم یازیلری‌کافی کورمیه‌رك بندن‌یکیدن بر تظلمنامه ، برده اصلاح حال ایتدیکمه دائر بر مکتوب ایسته‌دی .

اصلاح حال ایتمك نه دیمکدر !!!.

حالا اکلایامیورم .

چکدیکم اضطرابی بکا یاپیلان‌حقسزلقلری به افندیلر بندن داها ایی بیلیورلر .

طوقوز آیدنبری فودبول هیئتنك قراریله مجرملرکی یشادم قاتللر کبی تشهیر ایدلدم .

(چالشدیغم یرلردن آتیلدم . نه‌لر چکمه‌دم ـ شمدی برده اصلاح حال ایتدیکمه دائر بر وثیقه ایسته‌نیور .

حیاتلری ، کنجلکلری عمومخانه سوقاقلرنده چورویه‌ن سرمایه‌لردن بیله‌توبه‌کار اولدقلری زمان اصلاح‌حال‌شهادتنامه‌سی ایسته‌نیلمیور . بوهانکی مملکتده کورلمشدر .

یازدیغم درت بش سطر یازی فودبول هیئتنی‌تنویر ایده‌جك ماهیتده‌در .

بکا پاپیلان حقسزلغی‌باشقه‌لرینك آغزندن وقلبندن دیکله‌مك ایجاب ایده‌ر ه

خیر خیر عزیز فودبول هیئتی وافندیلری!!! بونی بیلکزکه یالکز باشمه بو حیاتده یشادقجه . بو سوکیلی سپور عالمنده قوشدوقجه بویله بر کستاخلغی قطعیاً قبول ایتمیه‌جکم و کیمسه‌یه یالوارمیه‌جغم .

قراریکزی دکیشدیرمه‌بیکز .

بکا بوعذابی الك قوتلی زهیرلردن دها شدتلی بر صورتده طاتدیردیکز .

بنم یاره‌لرمی ایچمی بیلورسکز . ویریلن جزانك . شدتی شیمدی دکل‌یارین‌چکه‌جکسکزواوزمان‌بلکه‌طاش‌یورکلریکز آریه‌جکدر .

اچیلان‌وقاپانان‌جلسه‌لرده‌یالکز مغدورلر ، معصوملروکیمسه سزلره چیکنه‌نیور .

بزی کیمسه ایسته‌میور . خایر . خایر ارقداشلر . رفیق بیراقکز اوینه دردلریله هر کونکی کدرلریله قالسون قراری قالدیرمایکز وبندن بویله شیلرده ایسته‌میکز .

قرار قالقدقدن صکره ینه‌قوشاجغم ، ینه اوینایه‌جغم بلکه‌ده ایاقلرم ویاخود بر یرم سقط قالاجق ینه بدبختلرکی سورونه‌جك ویتیملر کبی اونوتولاجق دکلیم؟

بر کون کله‌جك معصوملرك کیمسه‌سزلرك سسی اوله‌جك .

و ایشته او زمان اضطرابی بندن دها چوق چکه‌جکسکز افندیلر ...

***

شعر لسانندن

دیللرده یشارسین یامانسك ای شعر ،
هر قلوب دردینه درمانسك ای شعر .
چوق طاتلی اوینارسك شو مشین طوپی ،
سن‌ده بر تاریخسك .. زمانسك ای شعر.
طوپولماز نشئه‌نه ، هله سوزلرینه
والحاصل عمرسك پك جانسین ای شعر.
اون سکز سنه‌در طورمایوب قوشارسك ،
حالا اورته‌لقده دومانسك ای شعر.
یاپیلان ایشلره کین طوتما .. صاقین ،
مسلمانسك اهل ایمانسك ای شعر .
چکمز هیچ کیمسه فودبولنی ، سنی ،
ینه سن اوینارسك جهانسك ای شعر .
جکیل بو عالمدن یلمیور قدرك
سومه‌ینلریله سنی آنسین ای شعر .

شعر

فاتح‌ادمان‌قلوبی وولەی‌بول شعبه‌سنه‌اهمیت ویرمکه باشلادیغی کورولیور. منتظماً اکزرسیلرینه دوام ایدن فاتحلی سپورجیلره موفقیت تمنی ایدرز .

غلطه سرای ـ فنار باغچه فاجعه‌سی محزون محزون تماشا ایدیلرکن

قیمتلی مرکزمهاجمی مزدکبك هافایده لیمونی بیترردکن

محرره سپور :

آوروپا خبرلری

المانیاده یوزمه استادیومی

دوسلدورفده‌کی یوزمه استادیومنك رسم کشادنده بین‌الملل یوزمه مسابقه‌لری اجرا ایدیله‌جکدر بو مسابقه‌لره ، برچوق اسپورجیلراشتراك ایده‌جك ازجمله اسپانیادن اون درت یوزیجی، اسوه‌چدن مشهور شامپون آرن بورغك قرده‌سی آقه بورغ مشور دالیجی مادموازل (هلفاده بریچ) اشتراك ایده‌جکدر . هولاندالیلر ، ویانه‌دن هاقووالیلر، اماتوروپشته یوزیجیلری دخی بو مهم مسابقه‌لره داخل اولمشلردر .

ج

پروسیه ـ اونیون

٤ ٤

پروسیه اونیون طاقلری درت دردە برابر قالمشلردر .

ج

اوروغوای پارسده ره‌دستیار ـ اولمپیك مختلط طاقیله قارشیلاشمشدر.

صفره قارشی ایکی صایی ایله اوروغووای طاقمی غالب کلمشدر .

ج

اورغووایی صفره قارشی برصایی ایله مغلوب ایدن [آرژانتین] لیلر آلمانیانك برلین شهرنده برلین طاقمی صفره قارشی اوچ و فرانغفورت شهری طاقمی‌ده صفره قارشی ایکی صایی ایله مغلوب ایتمشلردر .

ج

سوزان لانغله‌ن

تەنیس تورنواسنده فینالا قالان مادموازل سوزان لانغله‌ن میس ماق‌کنه غالب کلمشدر.

سوزان‌لانغله‌ن اوروپانه‌نیس عالمنك‌اك قیمتلی اویونجیسی‌در.

اوروغوای بلچیقا

٥ ١

اوروغوای ـ بلچیقا ماچی بروکسلده بویوك بر غلبه‌لق حضورنده اجرا ایدیلدی .

اوروغووای طاقمی اك قوتلی شکلیله ساحه‌ده اثبات وجود ایتمشلردر .

مهاجم خطی اولیپاده‌کی ملی طاقم مهاجملریدی . بلچیقالیلر پن آلتیدن بر صایی یاپمشلردر .

غوللر چوق شاهانه اولمش وهله بر دانه‌سی کوشه‌دیرکاربنه ایکی دفعه چارپدقدن صکره ایچری دوشمشدر اوروغوایك فودبولی ، مهارتی بلچیقاده، بویوك بر شهرت بیراقشدر .

ج

دنیانك اك سرت فودبول مسابقه‌سی

لیزبونده اسپانیا پورتکیز بین‌الملل ماچی یکرمی بش بیك کیشی ایچنده اجرا ایدلمشدر . پورتکیزلر چوق سرت و خشین اوینامشدر .

پورتکیزاویونجیلرندن برینك قفاسی یاریلمش اسپانیا طاقمندن اوچ کیشی فنا حالده سقطلانمشدر .

پورتکیزلیلر داها فائق بر اویون اوینامشلرسه‌ده ساحه‌نك یاغمورلو و چامورلو اولسی صایی یاپمق ایچون یورولان باجاقلره شوت چکدیرمه‌مشدر .

ج

بلچیقا ـ مجارستان

بلچیقا ـ مجارستان ماچی مجارستانده اجرا ایدیلدی. بلچیقا صایی‌یاپمقله برابر مجارلی قدر فنی اویناماه‌دیلر . بلچیقا بره‌قارشی اوچ صایی ایله غالب کلمشلردر .

ج

ده‌مپسه‌یه رقیب چیقدی

آمریقاده‌ده‌مپسه‌یدن صکره «جان‌تانه‌ی» ایله «توم‌جیبونس» اك مشهور ایکی بوقسوردر . بو مشهور ایکی بوقسور معروف قاربانتیه‌یه غالب کلمشدی .

توم جیبونس بر زمانلر دنیا بوقس شامپیونی ده‌مپسه‌یه‌ده

میدان اوقویارق دفع ایتمشدی . ده‌مپسه‌ی رقیبنه آنجاق اون بشنجی راونده وصایی حسابیله غالب کلمشدر .

بو ایکی مشهور بوقسورده حیرانك آتیسنده نویورقده قرق بیك کیشینك حضورنده دوکوشملردر .

جەن تانه‌ی توم جیبونسی اون ایکنجی دقیقه نهایتلرنده مغلوب ایتمشدر. معده‌سنه‌یدیکی یومروقلر تأثیریله توم جیبونس آنجاق کوزلرینی بر بچق دقیقه صکره آچا بیلمشدر .

شیمدی « جەن تانه‌ی » توم جیبونس آنجاق صایی‌حسابی ایله‌دوکن مشهور ده‌مپسه‌یك یکانه‌رقیبی‌در. با خصوص‌ده‌مپسه‌ی ئولدکدن وچوق‌ده کوزل بر قیزله ازدواج ایتدکدن صوکره اسکی شهرتی محافظه ایده بیله‌جکمی؟

ج

فرانسه قادین فودبولجیلری ـ آلمان قادین اویونجیلری قارشیسنده

تموز نهایتلرینه طوغری آوروپا سپورحیاتنده مراقله بکله‌ن فرانسزفودبولجیلریله ـ آلمایا قادین فودبولجیلری مختلط طاقملری آره‌سنده پارسده مهم بر فودبول ماچی اجرا ایدیله‌جکدر .

فرانسز قادینلرینك اکثریسی [فه‌مینن] قلوبندندرلر . ماچ بویوك صبرسزلقله بکله‌نیور .

استانبول مختلط ـ مجارلر

٢ صفر

بالقانلرده بولغار فودبولجیلری بزدن داها چوق شرفلی نتیجه‌لر آلده ایتدیلر .

کرك ملی طاقمك ، وکرکسه استانبول مختلطنك ضعیف شکللرده تشکلی استانبول فودبولنی مجارلی مسافرلرمزه مع التاسف کوسترەمەدی .

استانبول مختلطی فورمه‌سیله ساحه‌یه چیقان اویونجیلرك اکثریسی عربه‌جیلردن، قریجیلردن تشکل ایتمشدی. فودبول ماچی برآره‌لق اویله زمانلر اولدی‌که یشیل طلومبه میدانلرنده‌کی خروس دوکوشنه بکزەدی .

مجارلی مسافرلرمز بولغارلردن کوزل اویناديغمزی سویله‌یورلر چوق یازیق ...

آی ییلدیزلی فورمالرمزك رنکی یالکز بزدن دوغان ملتلرك دیللرنده دکل . داها یابانجی مملکتلرده تعزیز ایدللی یوقسه . بونتیجه‌لر بولافلر بزی تسلی ایده‌جك ماهیتده دکلدر.

آلتون اردو احیا ایدیلیور

برزمانلر سپورعالمنده بویوك برشرف قازانان اواسکی آلتون اردونك یکیدن احیا ایدیله‌جکی میدانه چیقمشدر .

بکر بك نوری بکك فابریقه‌سنه مدیر اولدوغی وطاقمك قتیل نوری ، فیضی ، بکر ، ندیم ، شکری ، جعفر ، منعم ، وداها شمدیلك اسملرینی سویله‌یه‌میه‌جکمز اویونجیلردن تشکل ایتدیکنی کمال ممنونیتله خبر آلدق ...

التون اردویه بویوك موفقیتلر تمنی ایده‌رز .

برآزده کوله‌لم :

اقشامك معروف دکزلی خروسی دوت یوتمش کی سسنی واوتوشنی کسیویردی. نه‌اولاجق .. چوق طیریان آتان، چوق یم یین و باخصوص چوق اوتەن خروسلردن خیر بکله‌مك‌ایی اولماز .

قوجه قاریلر دیرلرکه . . موسمسز اوتەن خروسك بوینی کسیلی . . .

زواللی فودبول تنقیدینی یازارکن محکمه وحبس قوقوسنی دوشونمش وبازبنك تام‌جانلی یرینه محکمه‌اعلامنی قاریشدیرمشدر

قوقلا اویونه دونن بوایشلری کوردکجه شیمدی قهقهه‌لرله کولیورز. هایدی‌اوینایك قامتلی کشمیر صوراتلی قوقلالر.

بزدنده سزه بول بول قهقهه...

بكقوزده :

سپور حیاتی

و تاریخچه‌سی

بوغاز ایچنك كولكه‌لی و پشیل ساحللرندن آره صره بر وارلق دوغار. بووارلق ایچنده متواضع، سسسز، و ره‌قلامسز چالیشان وپاشایان بكقوزلیلرك سپورده‌كی قدرتلرینی، مساعیلرینی و كچیردكلری ماضیی بر تورك قلوب اولماسی مناسبتیله هر سپورجینك و هر تورك قلبنك بیلمه‌سی ایجاب ایده‌ر .

بكقوزده سپور حیاتنك ایلك تخملری مشروطیتك اعلانی صره‌لرنده آتیلدی .

بكقوزك باكر محیطنده سپور حقنده هیچ بر فكر یوقدی . و او اثنالرده «اتحاد و تعاون» جمعیتی نامیله بكقوزده بر جمعیت خیریه تشكل ایتمشدی . بو جمعیت احمد مدحت افندی مرحومك معاونت وهمتلریله پك فائده‌لی بر صورتده چالیشیور معارف، تیاترو، صنایع نفیسه، موسیقی، سپور كبی خصوصاتك انكشافنه غیرت ایدییوردی. جمعیتك سپور شعبه‌سنده فعالیت داها زیاده ایدی . جمعیت هر هفته منتظماً مملكتك اك بنام متخصصلرینه، علمی فنی، مختلف موضوعلره عائد، قونفرانسلر ویردیرر واستانبولك همان درت كوشه‌سندن بو قونفرانسلری دیكله‌مك اوزره هر كس كلیردی .

بكقوزده اجتماعی بر حركت علمیه، اجتماعیه و تربیهٔ بدنیه معلمی علی سیفی پك قیمتلی طلبه‌لریله واسكی سپورجیلرمزدن جواد رشدی بكك همتلریله‌ده آتله‌تیزم باشلادی. شوقی، ندیم كبی كوربوز صاغلام و چلیك عضله‌لی كنجلر ساكن و كوچوك بكقوزك اك قیمتلی اثریدر .

بكقوزلیلر یاواش یاواش كیردكلری چرچیوه‌دن چیقمغه باشلادیلر ٣٢٤ برفودبول طاقمی تشكل ایتدی غیررسمی اولارق حالا خاطره‌لری سپورجیلرك البومنده یاشایان فودبول طاقمی اسكی نمونه‌لرك اك قوتلیلرندندی . ٣٣٥ سنه‌سنده‌ده رسماً تشكل ایتدی

بكقوزلیلر اشغال سنه‌لرنده ملعون سورولرینك، پاچاوراجیلرك سونكولری آلتنده، چالیشدقلری اوچاقلرندن سوقاقلره آتیلدیلر اوراقلری، قلوبلرینك سپور لوازماتی دكزلره دوكولدی.

اشغال سنه‌لرندن صكره بكقوزده‌كی سپور حیاتی یینه جانلانمغه باشلادی .

بر آره‌لق بكقوزده مضر جریانلر دار وساكن محیطنده‌ده یارتیلر باشلادی . فقط . . بو غریب و كولونج حالكرك اوكنه چابوق كچیلدی . ونتیجه‌ده جواد رشدی، ندیم، فرید، امین ابراهیم حق بكلرك مشترك مساعیسی بوكونكی وارلنی چیقارمشدر بوكون بكقوز زنده‌لر یوردی نامی آلتنده چالیشان بوكنجلر

قوتلی طاقملرمزدن بكقوز زنده‌لر یوردی فود بولجیلری

مملكتمزك قوتلی طاقملری آره‌سنه داخلدر .

سپور هیئت تمثیلیه‌سنی تشكیل ایدن قیمتلی فودبولجیلرمزدن امین، إبراهیم و هیئت اداره اعضاسندن حق بكك بوكونكی قازانیلان شرفده بویوك بر حصه‌لری واردر . قلوبك ریاستنده احمد بك كبی معروف تجارلرك بولنمسی ده آیریجه شایان تبریكدر.

بكقوزلی كنجلری تبریك ایدركن اوزون وشرفلی تاریخلرینی محافظه ایتلرینی وینه بویله‌جه چالیشمالرینی تمنی ایده‌رز.

آنكمت دوام ایدییور

ملی ماچلرده سپور كونلرنده یاغمورلو وچامورلو هوالرده تیزه‌یه‌رك هیجاندن بعضاً آغلایان بر زوللیلر قافله‌سی واردر .

ایشته مشین‌طوپك ذوقی آلان بو سپورجیلردن، كنجلردن صورویورز .

١ . — استانبولده وتوركیاده اك ایی نورك واجنبی فودبول حكمی كیمدر ؟

٢ . — مملكتمزده سپور منقدلری وارمیدر ؟ واك زیاده حقیقته، جدیته استناداً سپور چرچیوه‌سی آلتنده‌یازان وچالیشان كیمدر ؟

كوندریله‌جك جوابلر اك شاغی یدی سطر اوللی:

چكیله‌جك قرعه‌ده برنجی‌یه برفودبول طوپی، بر فودبول آیاق قاپسی، برقانیله . فودبول لوازماتی ٢ نجی‌یه ظریف بر قوپا اوچنجی‌دن اونجی‌یه قدر قارت پوستال.

جوابلرمز قوپونلریله برابر كوندرلمسی :

آ . آد . نیكیتیچ ـ ئه، و، ل . قره‌تیه‌ن

بروونیغ، ماوزه‌ر، وپاراپاللوم طبانجه‌ـ‌لاح وجبخانه‌لری آجنته‌سی

استانبول قاطرجی اوغلی خان نومرو ٤٠

تلفون : استانبول ١٨٧٦

A. Ad. Niquitidj & L. Chritien

Stamboul Katirjoglou Han 38 Tél. St. 1876

Repréntant des Fabri jues d'arme et munitien

Brouvnig, Mauser, Parabellûm

سوسا

اوطوبیل واسپور شرق صالونی

بك اوغلی تقسیم نومرو ٣٣ ـ ٣٥ تلفون بك اوغلی ٣١٢٠

Salon Oriental de Sport et Automobilisme

Grand'Rue de Péra 33-35 (Taxim)-Tél.: Péra 3120

بیوك اوتل، لوقنطه و بیراخانه «نووونی»

(اسكی قروكه‌ر اوتلی)

بك اوغلی، قبرستان ٤٤ ـ ٤٦ ـ درسعادت

خلیجه ناظر كوزه‌ل منظره تلفون : بك اوغلی ١٤١٦-٦-٥٩٥

Grand Hôtel

Gardin - Brasserie - Restaurant

« NOVOTNY »

Ex-Kroecker

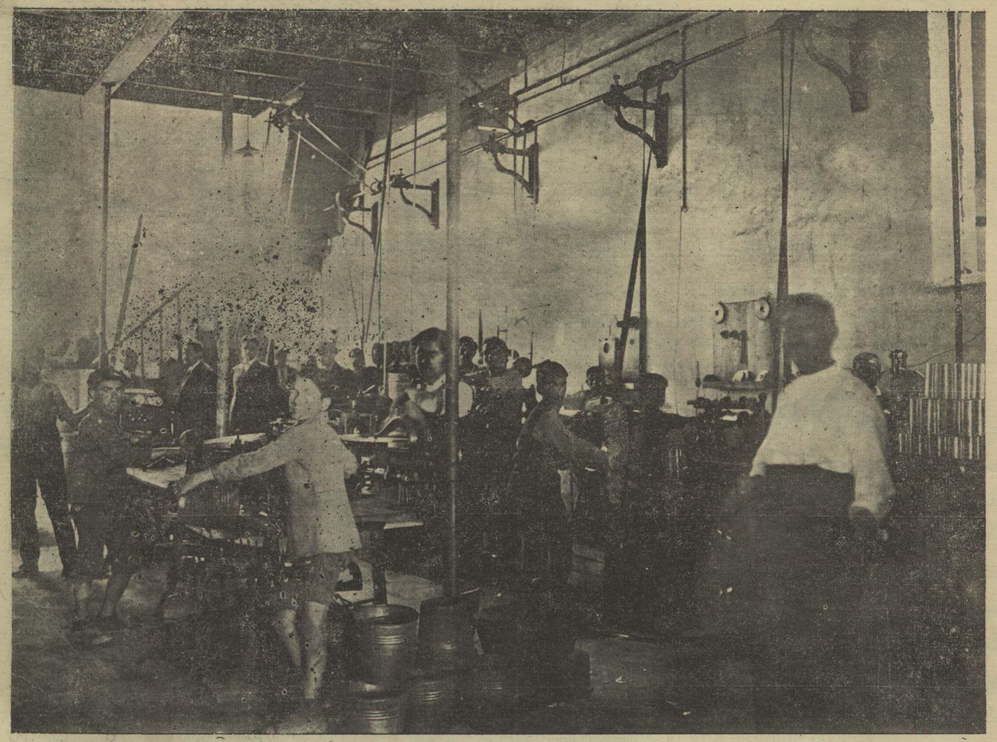
au ceutre de la Ville, Péra, Rue

Cabristan, 44 - 46

Vue splende sur la corne d'or

Téléphone : Péra 595 - 6 - 1416

Constantinople



تنکه‌دن و غالوانیزلی لامارینه‌دن آرزو ایدیلان حجم و ابعاده اوروپا دن کلن قوطولر و چینقو قوللرون دها متین ، ظریف ، اوجوز وممکن اولدیغی قدر تسهیلاتله اعمال اولنور — اورته کوی

غول - محترم کوپه‌لی افندی طرفندن تأسیس ایدیلان غابریقه لاقل یوزعائله‌نك حیاتی تأمین ایدیبور. موی الیهك تشبثی تقدیر ایدر، فابریقه‌لریمزك تکثیرینی دیله‌رز.

« لازارو غابای »

هرنوع اسپور لوازماتی ، آوجی طاقلری ، هرنوع تفنك

استانبول بنجه قپوسی رضوان خانی نومرو ۱۰ تلفون ۹۹

بك اوغلند. مرکز اجزاخانه‌سی

بك اوغلنده ایلك تورك اجزخانه‌سیدر

قومباره‌جی یغوشی جلال ارغور

(الحمراء — الحمراء)

هیجانلی فودبول ماچلرینی یالکز الحمراء سینه‌ماسنده کوره‌بیلیرسکز . ألحمراء سپورجیلر سینه‌ماسیدر .

قوت مغازه‌سی

بوتون سپور لوازماتکزی قوت مغازه‌سندن تأمین ایدیکز

باغچه‌قپو . حمیدیه جاده‌سی

فوطوسپور

فوطوغرافه و سینماتوغرافه عائد بوتون لوازماتکزی یالکز بك اوغلنده جادهٔ کبیرده فوطو سپور ٤٢٠ - ٢٩٤ نومرولی فوطوسپوته مغازه‌سنده بولابیرسکز .

کراسته ، بویا و لوازمات انشائیه مغازه‌سی

فرانچسقو پاتاره‌للی: آینه‌لی چشمه‌امین جامعی جاده‌سی نومرو (٢٠)

سپورجیلر ترزیخانه‌سی

تورك رقابت ترزیخانه‌سی استانبولك اك شیق واك

مودره‌ن الیسه‌لرینی کرك پشیناً وکرکسه‌ویره‌سیه تقسیطله شپارش ایدر .

باغچه قپو .. آرتاریان‌خان برنجی قات (نومرو ۱)

هرنوع فوتبول لوازماتی - قاتیله دون ، قریکت ، دیزلك ، الدیوه‌ن ، پونجق‌بول، جوراب‌باسکت‌بول ووله‌ی‌بول طوپلری. راکت، هوکی ، صوتاری ، تنیس طوپلری ، ساندوو قوشو ایاق قابیلری . بوتس آلدیونلری وبتون سپور لوازماتی

بك اوغلنده پولیس‌مرکزی قارشوسنده فیلوقلی نوئیله‌سه‌ن آلیکز رقابت قبول ایتمز درجه‌ده اهوندر .

« آکاه »

بورسه معاملاتی

غلطه قره مصطفی پاشا نومرو ۳ مکرر

اسپورادواتی

دنیانك اك بویوك ومشهور سپور تجارتخانه‌سی تورکیه آجنته‌سی : بك اوغلی سوریه « سپورتیغ » چارشوسنده ولایت سپارشاتی سرعتله کوندرنمکده‌در .

(مادام لیبور)

خانمله مخصوص هرنوع قوستوم تایورلر فانتازی الیسه‌لر وصوك مودا مودەلر اعمال ایدیلور .

اشتاین قارشوسنده پاناپیا سوقاغنده پاناپیا اپارتمانی نومرو ۱۰ برنجی قات تلفون ۲۲۰۹

قوپون :

غول سپور مجموعه‌سنه مخصوص قوپوندر

(نومرو ۲)

Sat: Oran Sap dig- 1924

غول سپور مجموعه‌سی

GOAL صایی : ٤

سپور حیاتنده بویوك بر وارلق کوستره‌ن ازمیرلیلر . .

آلتون اوردو - آلتای مختلط طاقمی ماچدن اول

Tous ces articles sont en vente seulement chez

BAKER

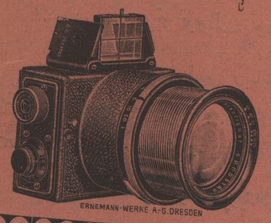
Ltd. 370 Grand Rue de Péra

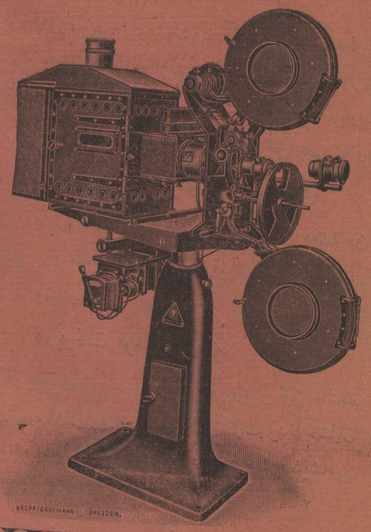
بوتون بو اشیالر یالکز بك اوغلنده جادهٔ کبیرده ۳۷۰ نومرولی بیکر تجارتخانه‌سنده صاتیلیر .

بازار دوله آنونیم شرکتی وان

مغازه‌مزك بتون دائره‌لرینی زیارت ایدیکز راکت فودبول و تنیس طوپلری وبالعموم سپور لوازماتی بولنور .

سلانیك بون مارشه سی





فوطو غراف و سینه‌ما طوغراف ماکنه‌لریله لوازمات تحافیه ، لوازمات عسکریه اویونجاق و اسپوره متعلق هر درلواشیا .

تلغراف آدرسی : استانبولده ایکجی .
تلفون نومروسی : استانبول ٦٩٢

استانبولده کوپری باشنده

تورکیانك یکانه نفیس ایچکیسی

اوزوم اوزی راقیسی

« صاحبی محمد فوزی »

حقیقی تورك راقیسی دراك کبار محلرده بولنور
صحیلکی مملکتمزك ممتاز کیمیا کرلری راپورلریله تصدیق اولنمشدر .
غلطه‌ده فرمنه‌جیلرده ١٣٨ نومرو تلفون : ٣٧٢١ بك اوغلی .

داوید قاراصو

بك اوغلنده ٢٨٩ نومرولی کبیر مفروشات مغازه‌سی :

Grande Maison d'Ameublement
DAVID CARASSO
289, Grand' rue de Péra,
(Passage Galata-Sèraï)
Téléphone, Pèrra 112 تلفون بك اوغلی ١١٢

مادام قاطی

حفظ الصحه حسن مؤسسه‌سی

بك اوغلی نومرو : ١٠١

دار التعلیم موسیقی

مملکتمزك مدار افتخاری اولان هیئت کرامك صدای حوش الحانی دیکله‌مك ، وجدی بر پانجه‌نك آب کوثرینی ایچمك ایسترسه‌کز جمعه و پازار کونلری لطفاً چیوقلی‌یه کیدیکز .
روحکزده انشراح ، و حیات حس ایده‌جکسکز .

صحی تراش

صحی تراش وصوك پارس مودللری اوزرینه چوجق قادین و ارکك ومانیکور صاحلری کسدیرمت ایسترسه‌کز الحمرا پاساژنده پروکار فکری بکك صالونته تشریف ایدیکز .

برنجی نوع «نورماه شیشه‌لری

یالکز «نورماه شیشه‌لری درونته ضع ایدیله‌جك قرق بش؛ اللی درجه صیجاق مایعی یکرمی درت ساعت عینی درجه‌ده محافظه ایدر .
صوغوق مایعاتی اوزون مدت عین درجه‌ده محافظه ایدر
هر شیشه قونترول ایدلمش و فابریقه طرفندن تحت امنیته النمشدر .

هر پرده صاتیلور .
ترکیا عموم آجنته‌سی ـ استانبول بارناطان حان
نومرو ٢٤ ایساق مناسه و مخدوملری

Qualité de premiér Ordre
NORMA-ORIGINAL
Seulement les bouteilles „NORMA„ conservent les liquides versés bouillants, à 45-55 degrés C., pendant 24 heures au moins.
Versés froid les liquides se conservent frais pendant des jours.
Chaque bouteille est contrôlée avant expédition et livrée sous garantie.
« En vente partout »
Seuls agents pour la Turquie
Isaac H. Ménassé & Fils.
Stamboul Barnathan Han, No. 24
Constantinople

هایدن

بك اوغلی جادهٔ کبیرده درت یول آغزی (٤٧٩) نومرولی مذکور انکلیز مغازه‌سنده زیرده‌کی اسامیسی محرر هردرلوسپور لوازماتی ایله ارکك ، قادین ، جوجقلره مخصوص هردرلومالرموجوددر .

انکلیز فوتبول طوپ وقوندره‌لری فانیلا وچورابلری

هوکه‌ی باستون وطوپلری	راکت طوپلری
فیریکیت بچ طوپلری	ژارسه ، فانیلا
عوالف اسدیك وطوپلری	چاکت ، سوئتری
بوك فانیلا وساثره .	تلفون ٧٢٣ بك اوغلی

قوتس اوغلی برادرلر

شرق توتونلری طوپدن ، تجارتی

درسعادت ـ غلطه ، ووبوده سوقاق پالاس قره‌کوی
تلفون : بك اوغلی ١٢٥٤

Koutzouglou frères
Commerce en gros de tabacs orientaux
Galata, rue votvodà plazzo karakeuy
Constantinople téléphone Péra 1254

قوداق (أژیپث) انونیم شرکتی

درسعادت شعبه‌سی

بك اوغلنده تونل قارشوسنده نومرو ١ ـ ٣
هرنوع فوطوغراف ماکنه‌لری ـ ادوانی ـ آماتورلر ایشلری ده‌ولوپمان ، تیراژ وآغرانديسمان اصول فنیهٔ حاضره‌یه توفیقاً یاپیلور . طوپدن وپرا کنده صاتیش

KODAK (EGYPT) Sté Ame
Branche de constantinaple en face du tunel

لوقنطه وبیراخانه

اسپونه‌ك

جادهٔ کبیر نومرو ٣١٢
الکتازه بیرا دوبله وحیله‌سز اولمق اوزره ١٣½ غروشدر

Brasserie Réstaurant
SPONNEK
grand Rue de Péra 312
seule Breasserie ofrenrt à ses clients la plus fraiche bière à 13½ piastres double verre

ادهم پرتو اجزاخانه‌سی مستحضراتی

پرتو شروبی

مشیر معلم نافذ پاشا، اوپراتور معلم جمیل پاشا، معلم بسیم عمر پاشا، معلم ضیا نوری پاشا، معلم آصف درویش پاشا حضراتیله پارس بلدیه خسته‌خانه‌لرینك، بالجمله آوروپا سرکیلرینك آلتون و کموش مدالیه‌لریله مظهر تقدیر اولان پرتو شروبی بالجمله ضعفیت عمومیه‌یه قارشی یکانه قوت علاجی اولوب تأثیری قطعی و شارلاتانلقدن تماماً عاریدر. بویوك شیشه‌سی ۵۰ غروشدر.

پرتو چوجوق پودره‌سی

قونداقده‌کی چوجوقلرك جلدلرنده کثرتله وقوعه کلن پیشیك و سیویلجه‌لری بر ایکی کون ظرفنده کاملاً دفع وازاله ایدر. قوطوسی ۲۰ غروشدر.

پرتو تووالث پودره‌سی

جلده شایان حیرت وطبیعی بر بیاضلق ویروب جلدی لطیف منکشه قوقوسیله تعطیر ایدر. بیاض، پنبه، صاری رنکی اولوب بهر قوطوسی ۳۰ غروشدر.

صولفاتو قومپریمه‌لری

فابریقه‌مزده اك صاف وحیله‌سز کینندن اعمال اولنان قومپریمه‌لر صیتمه خسته‌لغندن مضطرب اولانلره توصیه اولونور. قوطوسی ۲۰ غروشدر.

قوزمه‌تیق پرتو

بیقلری بیودوب دوزکون طوتار. کستانه و سیاه رنکلری اولوب فیأتی ۷,۵ غروشدر.

قره‌م پرتو

سنبل، لیلاق، یاسمین، منکشه، آقاسیه، شب بوی، قوقولی قره‌م پرتو اللرده‌کی چاتلاقلری یوزده‌کی سیویلجه‌لری و چیللری ازاله‌ایدوب جلده لطیف بریموشاقلق ویره‌رك طراوت بخش ایدر. توپلرده‌کی ۲۰، قوطولرده‌کی یدی بچق غروشدر.

پرتو دیش توزی — پرتو دیش معجونی

اینجی کبی دیشلره مالك اولمق، چوروك و ثقیل دیشلردن قورتولمق آنجق پرتو معجونی و توزندن قوللانمق ایله اولور. قوطوسی ۲۰ غروشدر.

قاربونات قومپریمه‌لری

انکلیز بی‌قاربوناتیله احضار اولنان قومپریمه‌لر توز حالنده قوللانمق مشکلاتنده اولانلره ومعده‌سندن شکایت ایدنلره شایان توصیه‌در. ساده و نانه‌لی نوعلری‌ده واردر. بویوك برشیشه‌سی یکرمی غروشدر.

محل اعمال وعموم دپوسی — آقسرایده ادهم پرتو اجزاخانه‌سی اولوب بالجمله اجزاخانه‌لرله اجزا ده‌پولرنده، تحافیه مغازه‌لرنده فروخت اولنور.

(التی پارمق برادزلر.) په‌ژو

اوطوموبیل، موطورسیقلت، و بیسقلت آنونیم شرکتنك تورکیا عمومی آجنته‌سی

په‌ژو تأمینات و اقتصادك تمثالیدر.

درسعادت بك اوغلی تقسیم. ۲ نومرو
تلفون: ۴۳۲ بك‌اوغلی

فطوغراف لوازماتی

بکه‌س و شرکاسی

استانبول — سرکه‌جی نومرو ۷

شعبه‌سی: بك اوغلی توقادلیان قارشوسنده

تلغراف آدره‌سی: استانبول به‌که‌سقو

Articles Photographiques
BÉKÈS & Cie
Stamboul Hamidié Djaddessi Sirkédji No 7
Succnrsale;
Gdr, Rue de Péra vis-a-vis l'Hotel Tokatlian
Adr, Télégr.: Bekesco- Cons) ple

اوزوم قیزی راقیسی

شایان ترجیحدر.

چونکه، صافدر، طبیعیدر. ازمیر اوزومی و چشمه آناصونندن معمولدر. هیچ برکیمسه ایله رقابته تنزل ایتمز فقط هپسنی صافیت مسابقه‌سنه دعوت ایدر، بر، ایکی قدحی مشتهی هاضمدر. قدحلی شیشه‌لری هریرده امدادینه یتیشیر.

والتر

اورمه‌جیلکه عائد بالعموم ماکنه‌لر تجارتخانه‌سی

سپوره عائد بالعموم اشیا اعمالاتخانه‌سی

آلمانیانك والتر فابریقه‌سنك موده‌ل مارقه‌لی غایت متین بیسقیلتلری بولنور و آرزو ایدیلن فورمه‌ده سپارش اوزره کتیردیلیر.

محمد آرسلان و مخدوملری

استانبول: یکی پوسته‌خانه قارشوسنده حمیدیه تربه‌سی سوقاغنده نومرو ۵

شعبه‌سی: ازمیرده یورغانجیلرده نومرو ۵

رهبر تجارت

سوریانو و حنانل

کوملك، یاقه، قراوات، قاش قول، مندیل، الدیون، چوراب، آصقی و سائره

استانبول سلطان حمام نومرو ۸۰ — ۷۸

شعبه‌سی: [منکشه مغازه‌سی] — بغچه قپو نومرو ۴۹-۴۷

قناعت سهراجیه مغازه‌سی

اسکوبلی

فائق شکری برادرلر

چانطه، باوول، ماناوره قایشلری، فودبول، پورتاتیف قاریوله و سائره

سرکه‌جیده حمیدیه جاده‌سنده علی افندی لوقنطه‌سی قارشوسنده نومرو ۱۶

آ. آد. نیکیتچ - ئه، و، ل. قره‌تیه‌ن

بروونیغ، ماوزه‌ر، وپاراپاللوم طبانجه سلاح وجبخانه‌لری آجنته‌سی

استانبول قاطرجی اوغلی خان نومرو ۴۰

تلفون: استانبول ۱۸۷۶

A. Ad. Niquitits, E & L. Chretien
Stamboul, Katirdjoglou Han No. 38 Tél. St. 1876.
Représntants des Fabriques d'Armes et
Munitions Brouwnig, Mauser, Parabellum.

بیوك اوتل، لوقنطه و بیراخانه «نوووتنی»

(اسکی قروکه‌ر اوتلی)

بك اوغلی، قبرستان ۴۴ - ۴۶ - درسعادت

خلیجه ناظر کوزه‌ل منظره تلفون: بك اوغلی ۱۴۱۶-۶-۵۹۵

Grand Hotel
Gardin - Brasserie - Restaurant
‹ NOVOTNY ›
Ex-Krœcker
au ceutre de la Ville, Péra, Rue
Cabristan, 44 - 46
Vue splende sur la corne d'or
Téléphone : Péra 595 - 6 - 1416
Constantinople

NOIOS

نوئیوس

اسپور مغازه‌سی بك

اوغلنده جادهٔ کبیرده

« روم ایلی » خانی

قارشوسنده ۱۳۱

نومروده

راکت ، تەنیس طوپلری ، هر نوع فوتبول لوازماتی فانیله دون ، قریکەت ، دیزلاك ، الدیوەن ، پەنجق بول، چوراب باسکت بول ووله‌ی بول طوپلری. هوکه‌ی، صوپالری ، ساندوو قوشو ایاق قابیلری. بوقس آلدیونلری وبتون سپور لوازماتی

بك اوغلنده جادهٔ کبیرده ۱۳۱ نومروده فیلوقلی نوئیوسدن آلیکز رقابت قبول ایتمز درجه‌ده اهوندر .

اسپور ادواتی

دنیانك اك بویوك ومشهور سپور تجارتخانه‌سی تورکیه آجنته‌سی : بك اوغلی سوریه « سپورتیغ » چارشوسنده ولایت سپارشاتی سرعتله کوندرنمکده‌در .

(مادام لیبور)

خانملره مخصوص هرنوع قوستوم تایورلر فانتازی البیسه‌لر وصوك مودا مودەللر اعمال ایدیلور .

اشتاین قارشوسنده پانائیا سوقاغنده پانائیا اپارتمانی نومرو ۱۰ برنجی قات تلفون ۲۲۰۹

فوطوسپور

فوطوغرافه و سینماتوغرافه عائد بوتون لوازماتکزی یالکز بك اوغلنده جادهٔ کبیرده فوطو سپور ۴۲۰ - ۲۹۴ نومرولی فوطوسپوته مغازه‌سنده بولابیلیرسکز .

کراسته ، بویا و لوازمات انشائیه مغازه‌سی

فرانچسقوپاتاره‌للی: آینه‌لی چشمه‌امین جامعی جاده‌سی نومرو(۲۰)

« آکاه »

بورسه معاملاتی

غلطه قره مصطفی پاشا نومرو ۳ مکرر

سپورجیلر ترزیخانه‌سی

مقاصه‌دار ارطغرل ناجی

تورك رقابت ترزیخانه‌سی استانبولك اك شیق واك مودەرن البیسه‌لرینی کرك پشیناً وکرکسه‌ویره‌سیه تقسیطله شپارش ایدر .

باغچه قپو . آرتاریان‌خان برنجی قات (نومرو۱)

استرونکیلوس برادرلر

کوملك وجهازوبروده سفره‌طاقملری وسائر آل‌ایشله‌مه‌لری خصوصی اعمال ایدلمشدر . بك اوغلی جادهٔ کبیر نومرو ۲۷۲

تلفون : ۴۷۰ بك اوغلی

Maison stronguilo frères

272, Grande Rue de Péra Tét. Péra 470

« لازارو غابای »

هرنوع اسپور لوازماتی ، آوجی طاقملری ، هرنوع تفنك

استانبول بهچه قپوسی رضوان خانی نومرو ۱۰ تلفون ۹۹

بك اوغلنده مرکز اجزاخانه‌سی

بك اوغلنده ایلك تورك اجزخانه‌سیدر

قومباره‌جی یعقوبی جلال ارغون

(الحمراء ـ الحمراء)

هیجانلی فودبول ماچلرینی یالکز الحمراء سینه‌ماسنده کوره‌بیلیرسکز . الحمراء سپورجیلر سینه‌ماسیدر .

قوپون : (نومرو ٤)

غول سپور مجموعه‌سنه مخصوص قوپوندر .